

Información sobre el máster TICOM

Tratamiento de la Información y Comunicación Multilingüe

El máster TICOM (máster en **Tratamiento** de la Información y Comunicación Multilingüe) es un máster oficial de la Facultad de Filosofía y Letras.

Pretende dar respuesta a la necesidad creciente por parte de las empresas e instituciones

- de recursos multilingües de ingeniería lingüística
- de profesionales plurilingües especializados en la formalización de datos lingüísticos, la mediación lingüística y la intercomprensión entre lenguas emparentadas

	<p>> <i>¿BUSCAS UNA FORMACIÓN PRÁCTICA Y ORIENTADA AL MUNDO DE LAS TECNOLOGÍAS LINGÜÍSTICAS, DE LA ENSEÑANZA O DE LA INVESTIGACIÓN EN TRATAMIENTO AUTOMÁTICO DEL LENGUAJE O EN COMUNICACIÓN MULTILINGÜE?</i></p>
	<p>> <i>¿DESEAS ADQUIRIR UN DOMINIO DE DOS LENGUAS ROMÁNICAS, ORIENTADA HACIA LA PRÁCTICA EN EL CAMPO DE LA ENSEÑANZA O DE LA INVESTIGACIÓN?</i></p> <p>> <i>¿DESEAS DESARROLLAR UNA PRIMERA EXPERIENCIA PROFESIONAL SIGNIFICATIVA?</i></p> <p>> <i>¿TE GUSTARÍA DEDICARTE A FUNCIONES DE COMUNICACIÓN EN EL MUNDO DE LA ENSEÑANZA O DE LA LINGÜÍSTICA?</i></p>

1. Presentación

El Máster TICOM es

- **Innovador:** El máster TICOM es una iniciativa innovadora y singular dentro de la oferta formativa propuesta por los departamentos de Filología de todo el estado español.
- **Polivalente:** El tratamiento de la información y de la comunicación multilingües es un ámbito de intersección de disciplinas para el desarrollo de técnicas de investigación y de innovación.
- **Internacional:** La colaboración del equipo docente del máster TICOM con otras instituciones de educación superior y de investigación es muy intensa: diversas universidades europeas - españolas, francesas, inglesas, portuguesas, alemanas, polacas, rusas, etc. - y laboratorios de investigación punteros en Europa y fuera de Europa, han formado parte de proyectos organizados conjuntamente y mantienen intercambios regulares.

El Máster TICOM propone

- Un programa interdisciplinario orientado hacia la adquisición de competencias comunicativas y lingüísticas (análisis morfológico, semántico, discursivo, constitución de recursos, desambiguación léxica, lingüística computacional).
- Dos líneas de especialización:
 - el procesamiento automático del lenguaje natural (PLN).
 - la comunicación multilingüe (COMM).
- Una apertura al mundo empresarial (conferencias de diversos profesionales del sector, prácticas profesionales...).

El objetivo del itinerario (PLN) es proporcionar una formación teórica y aplicada sobre:

- Formalización lingüística para aplicaciones tecnológicas (traducción automática, reconocimiento y síntesis del habla, motores de búsqueda semántica...)
- Lexicografía bilingüe y multilingüe.
- Metodología de la investigación en procesamiento automático del lenguaje natural.

El itinerario (COMM) tiene como objetivo ofrecer una formación sobre:

- Enseñanza-Aprendizaje simultáneo de lenguas emparentadas.
- Intercomprensión entre lenguas románicas.
- E-learning
- Tecnologías de la Información y de la Comunicación para la Enseñanza (TICE)
- Metodología de la investigación en comunicación multilingüe.

Puntos fuertes

El máster cuenta con la participación de numerosos profesores invitados de universidades extranjeras y profesionales de diferentes instituciones y empresas de reconocido prestigio (Systran Translation Software, Lingenio GmbH, Leo Dictionary, Larousse, Vox Spes, Inbenta, AutomaticTrans; T-info-GmbH...).

Además, ofrece la posibilidad de realizar prácticas en empresas.

Los módulos del itinerario PLN forman parte del plan de estudios del máster europeo *Erasmus Mundus Natural Language Processing and Human Language Technologies* impartido conjuntamente por: Universitat Autònoma de Barcelona (España), Université de Franche-Comté (Francia), Universidade do Algarve (Portugal) y University of Wolverhampton (Reino Unido).

2. Las instituciones que participan

El equipo docente del Máster TICOM colabora de manera muy intensa con otras instituciones de educación superior y de investigación:

- varias universidades europeas – españolas, francesas, inglesas, portuguesas, alemanas, polacas, rusas, etc.
- Laboratorios de investigación en Europa y fuera de Europa, que han formado parte de proyectos organizados conjuntamente y con los cuales se mantienen intercambios regularmente.

3. Idioma o idiomas empleadas

Recomendamos el conocimiento de al menos dos de las siguientes lenguas: catalán, castellano, francés, italiano, portugués, inglés.

Además, el máster apuesta por la subsidiaridad lingüística i por la intercomprensión entre lenguas románicas (catalán, castellano, francés, italiano, portugués): tanto los profesores como los estudiantes pueden expresarse en la lengua románica que prefieren o en inglés, tanto de forma oral como por escrito, i tienen que entender a los demás.

4. Correo electrónico institucional del máster i web específica del máster.

El correo electrónico del máster TICOM es:

pg.ticom@uab.cat

Su página web es:

<http://pagines.uab.cat/ticom/>

Su página Facebook es:

<http://www.facebook.com/pages/Master-TICOM/35811776700>

5. Les salidas profesionales

El máster en Tratamiento de la Información y Comunicación Multilingüe (TICOM) habilitará a los estudiantes que lo superen para ejercer como:

- Profesionales del diseño de aplicaciones lingüísticas multilingües para empresas e instituciones (jefe de proyectos en lingüística informática, ergolingüista, ingeniero control de calidad lingüística).
- Lexicógrafos bilingües y multilingües.
- Mediadores lingüísticos.
- Profesores de lenguas extranjeras.
- Formadores de formadores en enseñanza-aprendizaje simultáneo de lenguas vecinas.
- Investigadores en formalización lingüística o en intercomprensión y comunicación multilingüe.

6. Profesorado que imparte el máster

En los últimos años, el máster ha contado con la participación de profesionales y profesores invitados de varias instituciones internacionales:

- Alexandrov, Mikhail (Academy of National Economy, Rusia)
- Alonso Ramos, Margarita (Universidade da Coruña, España)
- Baptista, Jorge (Universidade do Algarve, Portugal)
- Billières, Michel (Université de Toulouse-Le Mirail, Francia)
- Bogacki, Krzysztof (Universidad de Varsovia, Polonia)
- Degache, Christian (Université Stendhal-Grenoble 3, Francia)
- Espesser, Robert (Université de Provence, Francia)
- Gavriilidou, Zoe (Universidad Demócrito de Tracia, Grecia)
- Harmegnies, Bernard (Université de Mons, Bélgica)
- Lomdin, Leonid (*Institute* for Information Transmission Problems of the Russian *Academy* of Sciences, Rusia)
- Makagonov, Pavel (Universidad Tecnológica de la Mixteca, México)
- Milićević, Jasmina (Dlathousie University, Canadá)
- Nespoulous, Jean-Luc (Université de Toulouse-Le Mirail, Francia)
- Schwab, Sandra (Université de Genève, Suiza)
- Sidorov, Grigori (Instituto Politécnico Nacional; México)
- Silberstein, Max (Université de Franche-Comté, Francia)
- Stiehler, Johannes (director de IT, Searchteq GmbH, Alemania)
- Torras, Jordi (director de Inbenta, S.A. España)
- Trousov, Alexander (Director científico IBM-Dublín, Irlanda)
- Vilares, Manuel (Universidad de Vigo España)
- Wanner, Leo (Universitat Pompeu Fabra, España)
- Zakharov, Victor (St.Petersburg State University Rusia)
- Žižka, Jan (Mendel University, República Checa)